



Bedienungsanleitung

User manual

Mode d'emploi

Instrucciones de manejo

Manuale d'istruzioni

PS2 LIGHTGUN

SL-4260

For connection to PlayStation2™:

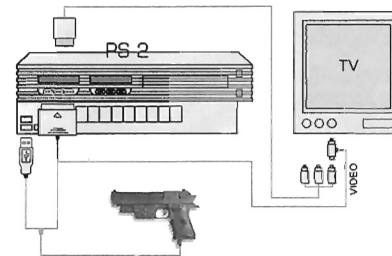


Fig. 1

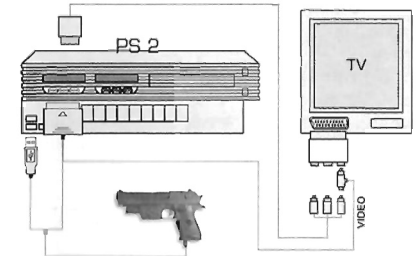


Fig. 2

For connection to PSOne™:

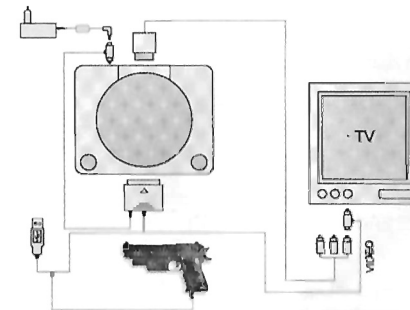


Fig. 3

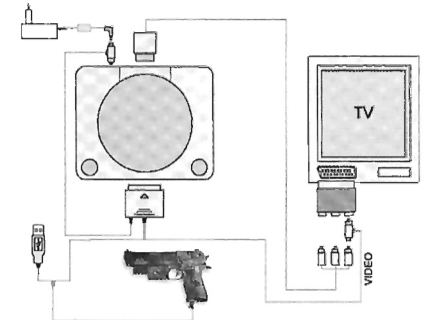


Fig. 4

For connection to PlayStation™:

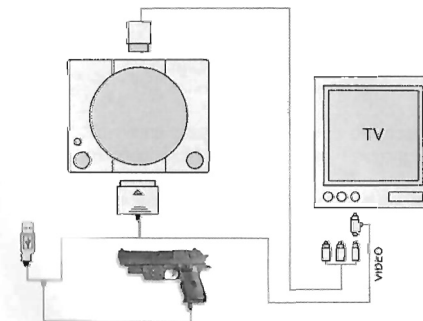


Fig. 5

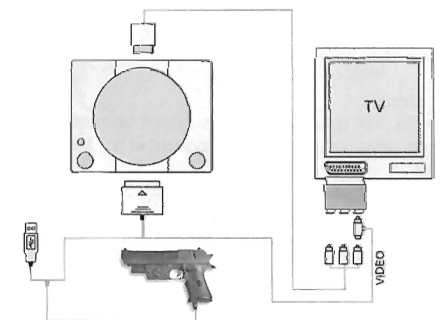


Fig. 6

Sicherheitshinweise

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Waschbecken, Badewannen oder Schwimmbecken), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Gerätes bitte ein weiches, trockenes Tuch. Lassen Sie das Gerät nie mit Benzol, Verdünnern oder anderen Chemikalien in Berührung kommen.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Vorgehen gemäß der Installationsanleitung. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Produkteigenschaften

- Unterstützt 100Hz Fernsehgeräte (kompatibel mit 50/60Hz-Fernsehgeräte)
- Auto Reload-Funktion
- Rückstoß-Funktion
- Unterstützt Guncon1, Guncon2 und Normal-Modus
- Auto-Feuer
- Digitales Steuerkreuz für präzisere Kontrolle im Spiel und Menü

Lieferumfang

- Lightgun
- Kabel zum Anschluss an die PSOne™ (für Stromversorgung)
- Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzungen:

- PlayStation™, PlayStation 2™
- PSOne™

Anschluss an die PlayStation2™

Hinweis: Bitte schließen Sie sowohl den USB-Stecker als auch den Gameport-Stecker an die Konsole an, um volle Funktionsfähigkeit zu gewährleisten.

1. Schließen Sie den USB-Stecker der Lightgun an den USB-Anschluss der Konsole an.
2. Schließen Sie den Gameport-Stecker der Lightgun an einen Gameport-Anschluss der Konsole an.
3. Schließen Sie zwischen dem AV-Kabel, (mit PlayStation2 Konsole ausgeliefert) und Fernsehgerät den gelben Videostecker der Lightgun an (s. Fig.1)
4. Wenn Sie über ein Fernsehgerät mit Scart-Anschluss verfügen, schließen Sie den gelben Videostecker zwischen AV-Kabel der Spielekonsole und Scart-Adapter an (s. Fig. 2)

Hinweise zum Anschluss an die PlayStation™:

Da die PlayStation über keinen USB-Anschluss verfügt, genügt es die Lightgun über den Gameport-Stecker anzuschließen und den gelben Videostecker wie oben beschrieben an das Fernsehgerät anzuschließen (s.Abb. 5&6).

Anschluss an die PSOne™

1. Schließen Sie den Gameport-Stecker der Lightgun an die Konsole an.
2. Schließen Sie zwischen dem AV-Kabel, (mit PlayStation2 Konsole ausgeliefert) und Fernsehgerät den gelben Videostecker der Lightgun an (s. Fig.3).
3. Wenn Sie über ein Fernsehgerät mit Scart-Anschluss verfügen, schließen Sie den gelben Videostecker zwischen AV-Kabel der Spielekonsole und Scart-Adapter an (s. Fig.4).
4. Schließen Sie das mitgelieferte Kabel an den Gameport-Stecker der Lightgun an und schließen Sie das andere Ende an die Rückseite der Spielekonsole an.
5. An diesen Stecker können Sie nun ebenfalls das Netzkabel der Spielekonsole anschließen.

Inbetriebnahme

1. Starten Sie das gewünschte Spiel. Bitte vergewissern Sie sich, ob das Spiel Lightguns unterstützt. Verwenden Sie den vom Spiel vorgegebenen Modus. Die Lightgun bietet die Modi „Normal/Guncon/Guncon2“.
2. Abhängig vom Spiel erscheint evtl. beim Starten des Spiels ein Kalibrierungsmenü. Befolgen Sie dann die Anweisungen auf dem Bildschirm.
3. Erscheint bei Spielstart kein entsprechendes Menü, gehen Sie bitte in die Spieleoptionen und kalibrieren Sie dort die Lightgun.

Funktionen

1. Um die Rückstoß-Funktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter „Recoil“ in Position „on“. Um sie auszuschalten, schieben Sie den Schalter in Position „off“.
2. Um Auto-Feuer und Auto-Reload einzuschalten schieben Sie den Schalter „AF-AL“ nach links.
3. Um die Funktion „Normal“ einzuschalten (einfacher Schuss, ohne Auto-Reload), schieben Sie den Schalter „NOR“ nach rechts.
4. Um die Funktion „Auto Reload“ einzuschalten, schieben Sie den Schalter „AL“ in die Mitte.

Hinweise:

- Je nach gewähltem Modus unterstützen die Tasten unterschiedliche Funktionen.
- Einige Spiele unterstützen keine Auto-Feuer und Auto-Reload-Funktion.
- Der Guncon-Modus ist nicht mit LCD-Monitoren kompatibel.

Garantie

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Falls Sie Hilfe benötigen...

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Safety advice

- Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not make any modifications to the device – doing so will invalidate the guarantee.
- Do not use the device in the vicinity of water (e.g. wash basins, baths or swimming pools) and keep it away from moisture, dripping or splashing liquids and rain.
- To clean the product, use a soft, dry cloth. Never allow the device to come into contact with benzene, thinners or other chemicals.
- Do not insert objects into device openings.
- Intended use includes the procedure described in the installation instructions. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

Product features

- Supports 100 Hz TV (compatible with 50/60 Hz games)
- Auto Reload function
- Recoil function
- Supports Guncon1, Guncon2 and normal mode
- Auto Fire
- Digital direction buttons for more precise control in the game and menu

Supplied with product

- Light gun
- Cable for connecting to the PSOne (for power supply)
- Manual

System requirements:

- PlayStation™, PlayStation 2™
- PSOne™

Connecting to PlayStation2™

Note: Connect both the USB plug and gameport plug to the console to ensure full functionality.

1. Connect the USB plug of the light gun to the USB port of the console.
2. Connect the gameport plug of the light gun to a gameport socket of the console.
3. Connect yellow video connector of the light gun between the AV cable, (supplied with PlayStation2 console) and TV. (see Fig. 1)
4. If your TV has a SCART socket, connect the yellow video connector between AV cable of the game console and SCART adapter. (see Fig.2)

Notes for connecting to PlayStation™:

As the PlayStation doesn't feature USB ports, it's sufficient to connect the lightgun to the gameport of your console. Then connect the yellow video connector as describes above (see Fig. 5&6).

Connecting to the PSOne™

1. Connect the gameport plug of the light gun to the console.
2. Connect yellow video connector of the light gun between the AV cable, (supplied with PlayStation2 console) and TV.(see Fig.3)
3. If your TV has a SCART socket, connect the yellow video connector between AV cable of the game console and SCART adapter. (see Fig4)
4. Connect the supplied cable to the gameport plug of the light gun and connect the other end to the back of the game console.
5. You can also connect the mains adapter of the game console to this connector.

Setting up

1. Start the required game. Make sure the game supports light guns. Use the mode specified by the game. The light gun offers the modes "Normal/Guncon/Guncon2".
2. Depending on the game, a calibration menu may appear when starting the game. If so, follow the instructions on the screen.
3. If no such menu appears when starting the game, go to the game options and calibrate the light gun there.

Functions

1. To switch on the recoil function, move the "Recoil" switch to the "On" position. To switch it off, move the switch to the "Off" position.
2. To switch on Auto Fire and Auto Reload, move the "AF-AL" switch to the left.
3. To switch on the "Normal" function (single shot without Auto-Reload), move the "NOR" switch to the right.
4. To switch on the "Auto Reload" function, move the "AL" switch to the centre.

Notes:

- The buttons support different functions depending on the selected mode.
- Some games do not support Auto Fire and Auto Reload.
- Guncon mode is not compatible with LCD monitors.

Guarantee

We guarantee this product for two years from the date of purchase in respect of workmanship and all built-in components.

If you need help...

In the event of technical problems, please contact our technical support. The hotline number can be found on the back of this manual.

Consignes de sécurité

- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Adressez-vous à des techniciens qualifiés pour tous les travaux de maintenance.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Cela annulerait toute possibilité de recours en garantie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau (par exemple auprès d'un lavabo, d'une baignoire ou d'une piscine) et gardez-le à l'abri de l'humidité (éclaboussures, égouttement, pluie).
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne mettez jamais l'appareil au contact de benzine, de diluant ou d'autres produits chimiques.
- N'insérez rien dans les ouvertures.
- L'utilisation conforme implique de respecter les instructions d'installation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.

Caractéristiques

- Prend en charge les jeux 100 Hz (compatible avec les jeux 50/60 Hz)
- Fonction de recharge automatique
- Effet de recul
- Compatible Guncon 1, Guncon 2 et mode normal
- Tir automatique
- Croix directionnelle numérique pour un contrôle plus précis lors du jeu et dans le menu

Éléments fournis

- Pistolet lumineux
- Câble de raccordement à la PSOne (pour l'alimentation électrique)
- Mode d'emploi

Configuration requise :

- PlayStation™, PlayStation 2™
- PSOne™

Raccordement à une console PlayStation 2™

Remarque : veuillez raccorder à la fois la fiche USB et la fiche du port jeu à la console pour pouvoir bénéficier de toutes les fonctions.

1. Reliez la fiche USB du pistolet lumineux à la prise USB de la console.
2. Reliez la fiche du port jeu du pistolet lumineux à une prise de port jeu sur la console.
3. Raccordez la fiche vidéo jaune du pistolet lumineux entre le câble AV (fourni avec la console PlayStation 2) et le téléviseur. (voir Fig.1)
4. Si vous possédez un téléviseur avec prise Péritel, raccordez la fiche vidéo jaune entre le câble AV de la console et l'adaptateur Péritel. (voir Fig.2)

Remarque pour un raccordement à une console PlayStation™:

La PlayStation ne dispose pas d'un port USB. En cette raison veuillez raccorder la fiche du port jeu à la console et ensuite la fiche vidéo jaune, comme décrit ci-dessus (voir fig. 5&6).

Raccordement à une console PSOne™

1. Reliez la fiche du port jeu du pistolet lumineux à la console.
2. Raccordez la fiche vidéo jaune du pistolet lumineux entre le câble AV (fourni avec la console PlayStation 2) et le téléviseur. (voir Fig.3)
3. Si vous possédez un téléviseur avec prise Péritel, raccordez la fiche vidéo jaune entre le câble AV de la console et l'adaptateur Péritel. (voir Fig.4)
4. Reliez le câble fourni à la fiche du port jeu du pistolet lumineux et branchez l'autre extrémité au dos de la console.
5. Vous pouvez à présent raccorder également à cette prise le bloc d'alimentation de la console de jeu.

Mise en service

1. Lancez le jeu de votre choix. Assurez-vous que le jeu prend en charge les pistolets lumineux. Utilisez le mode indiqué par le jeu. Le pistolet lumineux comprend les modes « Normal/Guncon/Guncon2 ».
2. Selon le jeu, un menu d'étalonnage apparaît éventuellement au lancement du jeu. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
3. Si aucun menu ne s'affiche au lancement du jeu, allez dans les options du jeu et procédez à l'étalonnage du pistolet lumineux.

Fonctions

1. Pour activer l'effet de recul, amenez l'interrupteur « Recoil » en position « on ». Pour le désactiver, faites glisser l'interrupteur en position « off ».

2. Pour activer le tir automatique et la recharge automatique, amenez l'interrupteur « AF-AL » vers la gauche.
3. Pour activer la fonction « Normal » (tir simple, sans recharge automatique), amenez l'interrupteur « NOR » vers la droite.
4. Pour activer la fonction de recharge automatique, amenez l'interrupteur « AL » au centre.

Remarques :

- Selon le mode sélectionné, les touches ont différentes fonctions.
- Certains jeux ne prennent pas en charge les fonctions de tir automatique et de recharge automatique.
- Le mode Guncon n'est pas compatible avec les moniteurs LCD.

Garantie

Nous offrons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

Si vous avez besoin d'aide...

En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dos de ce mode d'emploi.

Medidas de seguridad

- No intentes en ningún caso la reparación o mantenimiento de este dispositivo. Deja cualquier trabajo de mantenimiento en manos de personal especializado.
- No hagas cambios en el periférico. De lo contrario perderás la garantía que te ampara.
- No utilices el aparato cerca del agua (p.ej. lavabos, bañeras o piscinas) y mantenlo alejado de la humedad, líquidos que salpiquen, goteen o de la lluvia.
- Para limpiar el aparato utiliza un paño suave y seco. No dejes nunca que esté en contacto con benceno, disolvente u otros productos químicos
- No introduzcas objetos entre las aberturas del mismo.
- El uso según las instrucciones incluye un procedimiento de instalación según las mismas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado del producto.

Características del producto

- Soporta juegos de 100Hz (compatible con juegos de 50/60Hz)
- Función Auto Reload
- Función retroceso
- Soporta Guncon1, Guncon2 nd modo normal
- Disparo automático
- Cruceta digital para un control preciso del juego y del menú

Componentes suministrados

- Pistola Lightgun
- Cable para conexión a PSOne (y de alimentación de corriente)
- Instrucciones de manejo

Requerimientos del sistema:

- PlayStation™, PlayStation 2™
- PSOne™

Conexión a la PlayStation 2™

Nota: Enchufa el conector USB y el conector Gameport a la consola para conseguir que el funcionamiento sea total.

1. Enchufa el conector USB de la pistola lightgun al puerto USB de la consola.
2. Enchufa el conector Gameport de la pistola lightgun a uno de los puertos de juego de la consola. (ver Fig. 1)
3. Enchufa entre el cable AV, (viene en el suministro de la consola PlayStation2) y el aparato de TV el conector amarillo de video de la pistola lightgun.
4. Si dispones de un televisor con conexión scart, enchufa el conector de video amarillo entre el cable de AV de la consola y el adaptador scart. (ver Fig.1)

Notas para la conexión a la PlayStation™:

La PlayStation no está provisto de una porta USB. Por eso enchufa el conector Gameport a un puerto de juego y pues enchufa el conector de video amarillo (come arriba mencionado) (ver fig. 5&6).

Conexión a la PSOne™

1. Enchufa el conector Gameport de la pistola lightgun a la consola.
2. Enchufa entre el cable AV (viene en el suministro de la consola PlayStation 2) y el aparato de TV el conector amarillo de video de la pistola. (ver Fig.1)
3. Si dispones de un televisor con conexión scart, enchufa el conector de video amarillo entre el cable de AV de la consola y el adaptador scart. (ver Fig.1)
4. Enchufa simplemente el cable adjunto al conector Gameport de la pistola lightgun y el extremo opuesto a la parte posterior de la consola.
5. En este conector puedes enchufar igualmente la fuente de alimentación de la consola.

Puesta en funcionamiento

1. Inicia el juego que quieres lanzar. Asegúrate de que este juego soporta la pistola lightgun. Utiliza el modo que te proponga el juego. La pistola lightgun soporta los modos „Normal/Guncon/Guncon2“.
2. Dependiendo del tipo de juego, puede aparecer al inicio un menú de calibración. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
3. Si no aparece un menú al iniciar el juego, vete a Opciones de juego y calibra allí la pistola.

Funciones

1. Para conectar la función de retroceso, pon el interruptor en la posición "Recoil" de „On“. Para desconectar, lleva el interruptor en la posición „Off“.
2. Para activar fuego automático y Auto-Reload, tienes que desplazar el interruptor a la izquierda „AF-AL“.
3. Para activar "Normal" (disparo sin recarga Auto-Reload) tienes que desplazar el interruptor a la derecha „NOR“.
4. Para conectar la función "Auto Reload", pon el interruptor en la posición central "AL".

Advertencia:

- Según la modalidad de juego que hayas seleccionado, los botones soportan funciones diferentes.
- Algunos juegos no soportan la función de disparo automático ni auto reload.
- El modo Guncon no es compatible con monitores LCD.

Garantía

Este producto está garantizado durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra contra materiales defectuosos o de fabricación.

Si precisas ayuda...

En caso de surgir cualquier problema técnico, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea Hotline, se encuentra al dorso de este manual de instrucciones.

Avvertenze sulla sicurezza

- Non riparate il dispositivo e non effettuate la manutenzione da soli. Per lavori di riparazione o manutenzione rivolgetevi a personale competente e specializzato.
- Non apportate al dispositivo nessun tipo di modifica. In tal caso, si perderebbe il diritto ad ogni tipo di garanzia.
- Non utilizzate il dispositivo in prossimità d'acqua (p. es. in prossimità di lavandini, vasche da bagno o piscine) e tenetelo lontano da luoghi umidi, da spruzzi o gocce d'acqua, nonché dalla pioggia.
- Per la pulizia del dispositivo utilizzate un panno morbido asciutto. Il dispositivo non deve in nessun caso venire in contatto con benzene, diluenti o altre sostanze chimiche.
- Non inserite nessun oggetto nelle fessure del dispositivo.
- Un uso appropriato del dispositivo implica un procedimento di installazione conforme alle istruzioni riportate nel manuale. Il costruttore esclude ogni tipo di responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Caratteristiche del prodotto

- Supporta videogiochi da 100 Hz (compatibile con videogiochi da 50/60 Hz)
- Supporta la funzione Auto Reload
- Supporta la funzione Rumble
- Supporta la modalità Guncon1, Guncon2 e Normal
- Supporta la funzione Autogrilletto
- Supporta la funzione di selettore di direzione digitale per una maggiore precisione di gioco e di comando dei menù

In dotazione con la fornitura:

- Lightgun
- Cavo di connessione alla PSOne (cavo di alimentazione)
- Manuale d'istruzioni

Requisiti di sistema:

- PlayStation™, PlayStation2™
- PSOne™

Collegamento alla PlayStation2™

Nota bene: collegate alla console giochi sia il connettore USB, sia il connettore per il Gameport al fine di poter usufruire dell'intera gamma di funzioni offerte dal dispositivo.

1. Collegate il connettore USB del Lightgun alla corrispondente interfaccia USB della Vostra console giochi.
2. Collegate il connettore USB del Lightgun alla corrispondente interfaccia Gameport della Vostra console giochi.
3. Collegate tra il cavo AV (fornito in dotazione con la PlayStation2) e il televisore il connettore video giallo del Lightgun.
4. Se si dispone di un televisore dotato di presa Scart, collegate il connettore video giallo tra il cavo AV della console giochi e l'adattatore per presa Scart.

Avvertenze per il collegamento alla PlayStation™:

Poiché la PlayStation non dispone di un'interfaccia USB, occorre collegare il Lightgun alla PlayStation mediante il connettore Gameport, nonché inserire il connettore video giallo nel televisore come riportato nell'illustrazione (Fig. 5&6).

Collegamento alla PSOne™

1. Collegate il connettore per Gameport del Lightgun alla Vostra console giochi.
2. Collegate tra il cavo AV (fornito in dotazione con la PlayStation2) e il televisore il connettore video giallo del Lightgun.
3. Se si dispone di un televisore dotato di presa Scart, collegate il connettore video giallo tra il cavo AV della console giochi e l'adattatore per presa Scart.
4. Collegate il cavo in dotazione con la fornitura al connettore per Gameport del Lightgun e allacciate infine l'altra estremità del cavo al retro della console giochi.
5. A questo connettore è possibile adesso collegare anche il cavo di alimentazione della console giochi.

Messa in funzione

1. Aviate il videogioco desiderato. Accertatevi che il videogioco supporti il Lightgun. Utilizzate la modalità di gioco preimpostata nel videogioco. Il Lightgun prevede le modalità di gioco "Normal/Guncon/Guncon2".
2. A seconda del videogioco, all'avvio del gioco verrà visualizzato un menù di calibratura. Seguite quindi le istruzioni che compariranno sul monitor.
3. Nel caso in cui all'avvio del videogioco non dovesse essere visualizzato nessun menù di calibratura, selezionate il menù delle opzioni di gioco del videogioco e calibrate infine il Lightgun.

Funzioni

1. Per attivare la funzione Rumble, portate il pulsante "Recoil" in posizione "On". Per disattivare tale funzione, portate il pulsante in posizione "Off".
2. Per attivare le funzioni Autogrilletto e Auto Reload, girate il pulsante "AF-AL" verso sinistra.
3. Per attivare la funzione di fuoco "Normal" (fuoco normale senza autoricarica), girate il pulsante "NOR" verso destra.
4. Per attivare la funzione "Auto Reload" (fuoco con autoricarica), portate il pulsante "AL" in posizione centrale.

Nota bene:

- A seconda della modalità di gioco selezionata, ai pulsanti vengono assegnate funzioni differenti.
- Alcuni videogiochi non supportano le funzioni Autogrilletto, né Auto Reload.
- La modalità Guncon non è compatibile con monitor LCD.

Garanzia

Questo prodotto è coperto da garanzia contro i difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto sui pezzi di ricambio e il lavoro.

In caso di problemi...

Nel caso in cui dovessero verificarsi ulteriori problemi tecnici, Vi preghiamo di contattare il nostro customer-care il cui numero telefonico si trova sul retro di questo manuale d'istruzioni.

HOTLINE

 **+49 (0) 4287 125 133**

www.speed-link.com

© 2005 Jöllenbeck. All rights reserved. All product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks and are the property of their respective owners. The signs ® or ™ are not mentioned in each case in this manual. This product is neither licensed nor endorsed by Sony Computer Entertainment. Information contained herein is subject to change without notice.
SL-4260Version2.0